

Porównanie tłumaczeń Psalmów 118:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wysławiajcie* JAHWE, ponieważ jest dobry, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!** *** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wysławiajcie JAHWE, ponieważ jest dobry, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wysławiajcie JAHWE, bo jest dobry, bo jego miłosierdzie <i>trwa</i> na wieki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wysławiajcie Pana, albowiem dobry; albowiem na wieki trwa miłosierdzie jego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	u Żydów 118. Wyznawajcie JAHWE, bo dobry: bo na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Alleluja. Dziękujcie Panu, bo jest dobry, bo łaska Jego trwa na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wysławiajcie Pana, albowiem jest dobry, Albowiem łaska jego trwa na wieki!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wysławiajcie JAHWE, bo jest dobry, bo Jego łaska trwa na wieki!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sławcie JAHWE, bo jest dobry, bo Jego łaska na wieki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Alleluja. Wysławiajcie Jahwe, albowiem dobry jest i na wieki trwa Jego łaskawość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Алеф. Блаженні непорочні в дорозі, які ходять в господнім законі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dziękujcie BOGU, bo jest dobry, bowiem Jego łaska na wieki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dzięki składajcie JAHWE, bo jest dobry; bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierzony.

¹⁾ Lub: Dziękujcie.

²⁾ Psalm królewski, pod. jak Ps 2, 18, 20, 21, 27, 35, 45, 72, 89, 101, 110, 118, 132, 144 :1-11.

³⁾ <x>230 100:5</x>; <x>230 106:1</x>; <x>230 107:1</x>; <x>230 118:29</x>; <x>230 136:1</x>; <x>300 33:11</x>